



# भारत का राजपत्र The Gazette of India

असाधारण  
EXTRAORDINARY

भाग II—खण्ड 3—उप-खण्ड (ii)  
PART II—Section 3—Sub-Section (ii)

प्राधिकार से प्रकाशित  
PUBLISHED BY AUTHORITY

सं. 307]

नई दिल्ली, बुधवार, जून 6, 1990/ज्येष्ठ 16, 1912

No. 307]

NEW DELHI, WEDNESDAY, JUNE 6, 1990/JYAISTHA 16, 1912

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या दी जाती है जिससे कि यह जलग संकलन के रूप में  
रखा जा सके

Separate Paging is given to this Part in order that it may be filed as a  
separate compilation

उद्योग मंत्रालय

(औद्योगिक विकास विभाग)

प्रधिसूचना

नई दिल्ली, 6 जून, 1990

क्र. 460 (अ) :- कवर बोर्ड (सेवा) उपविधि, 1983 का और संशोधन करने के लिए निम्नलिखित उपविधियाँ जो कवर बोर्ड द्वारा कवर बोर्ड (यंगवार या संश्लेषण, कर्मचारियों की सेवा और और विधियों का रखा जाता) उपविधि, 1953 की उपविधि 15 के साथ पड़ित कवर उद्योग अधिनियम 1953 (1953 का 45) की धारा 27 की उपधारा (1) द्वारा प्रकृत शक्तियों का प्रयोग करने हुए, कवर बोर्ड द्वारा बनाई गई है और निम्नलिखित पृष्ठ केन्द्रीय सरकार द्वारा कर दी गई है, उक्त अधिनियम की धारा 27 की उपधारा (2) द्वारा तबालीकृत प्रकाशित की जाती है, अधिनियम :-

1. (1) इस उपविधियों का संक्षिप्त नाम कवर बोर्ड (सेवा) संशोधन उपविधि, 1990 है।

(2) ये राजपत्र में प्रकाशन की तारीख को प्रवृत्त होंगी।

2. कवर बोर्ड (सेवा) उपविधि, 1983 की अनुसूची में निम्नलिखित अधिनियमों को छोड़कर, अधिनियम :-

## अनुसूची

पद का नाम	पदों की संख्या	वर्गीकरण	वेतनमान	जयन पद अथवा अनुदान सोचे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के पद	आयु-सीमा
1	2	3	4	5	6
हिन्दी अनुवादक	एक (1)* (1990) समूह "ग" अराजपक्षित *कार्यभार के आधार पर परिवर्तन किया जा सकता है।	अनुसूचित	1400-40-1800-द. रो.-50-2300 रु.	नयन	28 वर्ष (केंद्रीय सरकार द्वारा जारी किए गए अनु-देशों या आदेशों के अनुसार सरकारी सेवकों के लिए निर्धारित करके 35 वर्ष तक की जा सकती है)। टिप्पण : आयु-सीमा अवधारित करने के लिए निर्णायक तारीख भारत में अभ्यर्थियों से (उनसे भिन्न जो अद्यतन और निको-बार द्वीप या लक्षद्वीप में हैं) आवेदन प्राप्त करने के लिए निवृत्त की गई अंतिम तारीख होगी। ऐसे पदों की बाबत जिन पर नियुक्ति रोजगार कार्यालयों के माध्यम से की जाती है, आयु सीमा अवधारित करने के लिए निर्णायक तारीख वह अंतिम तारीख होगी जिस तक रोजगार कार्यालयों से नाम भेजने के लिए कहा गया है।

सोचे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए शैक्षिक और अन्य अर्हताएं

सोचे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए शिक्षा आयु और शैक्षिक अर्हताएं प्रोत्त व्यक्तियों की वशा में लागू होंगी या नहीं

7

8.

किसी मान्यताप्राप्त विश्वविद्यालय से हिन्दी/अंग्रेजी में मास्टर डिग्री और साथ ही डिग्री स्तर पर अनिवार्य/वैकल्पिक विषय के रूप में या परीक्षा के माध्यम के रूप में अंग्रेजी/हिन्दी हो,

हो

या

किसी मान्यताप्राप्त विश्वविद्यालय से हिन्दी/अंग्रेजी से भिन्न किसी भी विषय में मास्टर डिग्री और साथ ही डिग्री स्तर पर अनिवार्य/वैकल्पिक विषय के रूप में हिन्दी और अंग्रेजी हो या दोनों विषयों में से कोई एक परीक्षा के माध्यम के रूप में और दूसरा अनिवार्य/वैकल्पिक विषय के रूप में रहा हो,

या

किसी मान्यताप्राप्त विश्वविद्यालय से हिन्दी/अंग्रेजी से भिन्न किसी भी विषय में डिग्री/अंग्रेजी माध्यम से मास्टर डिग्री स्तर पर अंग्रेजी/हिन्दी अनिवार्य/ वैकल्पिक विषय के रूप में या परीक्षा के माध्यम के रूप में हों ,

या

किसी मान्यताप्राप्त विश्वविद्यालय से अनिवार्य/वैकल्पिक विषयों के रूप में हिन्दी और अंग्रेजी के साथ या परीक्षा के माध्यम के रूप में दोनों में से एक विषय के साथ और अनिवार्य/वैकल्पिक विषय के रूप में दूसरे विषय के साथ स्नातक डिग्री और हिन्दी से अंग्रेजी में तथा अंग्रेजी से हिन्दी में अनुवाद पाठ्यक्रम का कोई मान्यताप्राप्त डिप्लोमा/प्रमाणपत्र या केंद्रीय/राज्य सरकार के कार्यालयों में, जिनके अंतर्गत भारत सरकार के उपक्रम भी हैं, हिन्दी से अंग्रेजी तथा अंग्रेजी से हिन्दी में अनुवाद कार्य का दो वर्ष का अनुभव।

भर्ती की पद्धति: भर्ती सोधे होगी या प्रोन्नति द्वारा या प्रतिनिधित्व/स्थानान्तरण द्वारा तथा विभिन्न पद्धतियों द्वारा भरी जाने वाली रिक्तियों की प्रतिसतता

प्रोन्नति/प्रतिनिधित्व/स्थानान्तरण द्वारा भरी गयी वर्य में से श्रेणियों जिनसे प्रोन्नति/प्रतिनिधित्व/स्थानान्तरण किया जाएगा।

9 -

10

प्रोन्नति द्वारा या प्रतिनिधित्व पर स्थानान्तरण/स्थानान्तरण द्वारा, दोनों के न हो सकने पर सीधी भर्ती द्वारा।

प्रोन्नति :

1200-2040 रु. या उससे ऊपर के वेतनमान में कवर बोर्ड के ऐसे अधिकारी जिसके पास सोधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए स्लैब 7 में अधिकतम ग्रहणार्ह हैं

प्रतिनिधित्व पर स्थानान्तरण/स्थानान्तरण

केंद्रीय सरकार के ऐसे अधिकारियों में से:-

(क) (i) जो सवृण पद धारण किए हुए हैं; -

या

(ii) जिन्होंने 330-560 रु. (1200-2040 रु. पुनरीक्षित) या समतुल्य वेतनमान वाले पदों पर उस श्रेणी में 3 वर्ष नियमित सेवा की है।

या

(iii) जिन्होंने 260-400 रु. (950-1500 रु. पुनरीक्षित) या समतुल्य वेतनमान वाले पदों पर उस श्रेणी में 5 वर्ष नियमित सेवा की है, और

(ख) जिनके पास सोधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए स्लैब 7 में अधिकतम शैक्षिक और ग्रन्थ ग्रहणार्ह है।

[फा.सं. 2(15)87-कवर]

एस.बी. महापात्र, संयुक्त सचिव

टिप्पण: मूल उपविधियाँ, का.भा.सं. 4491, तारीख 25 नवम्बर, 1983 द्वारा अधिसूचित की गई थी और उनमें का.भा.सं. 187 (अ), तारीख 11 मार्च 1989 का.भा.सं. 900 (अ), तारीख 2 नवम्बर, 1989 और का.भा. 5 (अ) तारीख 2 जनवरी, 1990 द्वारा संशोधन किया गया।

## MINISTRY OF INDUSTRY

(Department of Industrial Development)

## NOTIFICATION

New Delhi, the 6th June, 1990

S.O. 460(E).—The following by-laws further to amend the Coir Board (Services) Bye-laws, 1983, made by the Coir Board, in exercise of the powers conferred by sub-section (1) of section 27 of the Coir Industry Act, 1953 (45 of 1953), read with bye-law 15 of the Coir Board (Transaction of Business, Conditions of Service of Employees and Maintenance of Accounts) Bye-laws, 1955 and confirmed by the Central Government are hereby published as required by sub-section (2) of section 27 of the said Act, namely:—

1. (1) These by-laws may be called the Coir Board (Services) Amendment Bye-laws, 1990.

(2) They shall come into force on the date of their publication in the Official Gazette.

2. In the schedule to the Coir Board (Services) Bye-laws, 1983, the following entries shall be added, namely:—

Name of post	No. of posts	Classification	Scale of pay	Whether Selection post or non-selection post	Age limit for direct recruits
1	2	3	4	5	6
"Hindi Translator	One (1)* ('990) Note * Subject to variation depending upon work load.	Group C, Non-Gazetted, Non-Ministerial	Rs. 1400-40-1800-EB-50-2300-	Selection	28 years. (Relaxable for Government Servants upto 35 years in accordance with the instructions or orders issued by the Central Government). Note : The crucial date for determining the age limit shall be the closing date for the receipt of applications from candidates in India (other than those Andaman and Nicobar Islands and Lakshadweep). In respect of posts, the appointments to which are made through the employment exchanges the crucial date for determining the age limit, in each case, be the last date upto which the Employment Exchanges are asked to submit the names.

Educational and other qualifications required for direct recruits:	Whether age & educational qualifications prescribed for direct recruits will apply in the case of promotees
7	8
Master's Degree of a recognised University in Hindi/English, with English/Hindi as a compulsory/elective subject or as medium of examination at degree level.	Yes
(OR)	
Master's Degree of a recognised University in any subject other than Hindi/English, with Hindi and English as compulsory/elective subjects of either of the two as medium of examination and the other as a compulsory/elective subject at degree level.	
(OR)	
Master's degree of a recognised University in any subject other than Hindi/English, with Hindi/English medium and English/Hindi as a compulsory/elective subject or as medium of examination at degree level.	
(OR)	
Bachelor's degree of a recognised University, with Hindi and English as compulsory/elective subjects or either of the two as medium of examination and the other as a compulsory/elective subject, plus a recognised Diploma/Certificate Course in Translation from Hindi to English and vice-versa or two years' experience of translation work from Hindi to English and vice-versa in Central/State Government offices, including Government of India undertaking.	
Method of rectt. whether by direct rectt. or by promotion/transfer and percentage of the vacancies to be filled by various methods	In case of rectt. or by promotion/deputation/transfer, grades from which promotion/deputation/transfer to be made
9	10
By promotion or by transfer on deputation/transfer failing both by direct recruitment.	<p>Promotion :</p> <p>Officers of Coir Board in the scale of pay of Rs. 1200-2040 and above possessing qualifications laid down in column 7 for direct recruitment.</p> <p>Transfer on deputation/Transfer :</p> <p>From amongst Central Government officers holding,—</p> <p>(a) (i) analogous posts,</p> <p style="text-align: center;">or</p> <p>(ii) posts in the pay scale of Rs. 330-560 (Rs. 1200-2040 revised) or equivalent with 3 years' regular service in the grade,</p> <p style="text-align: center;">or</p> <p>(iii) posts in the pay scale of Rs. 260-490 (Rs. 950-1500 revised) or equivalent with 5 years' regular service in the grade, and</p> <p>(b) possessing educational and other qualifications laid down in column 7 for direct recruits."</p>

[F. No. 2(45)/87 Coir]]

S.B. MOHAPATRA, Jr. S. cy.

Note : The principal Bye-laws were notified vide S.O. No. 4481 dated the 25th November, 1983 and have been amended vide S.O. No. 187(E) dated 11th March, 1989, S.O. No. 900(E) dated 2nd November, 1989 and S.O. 5(F) dated 2nd January 1990.